

# OPERATING THE CLTW100W & CLTW600W / BEDIENUNG CLTW100W & CLTW600W / UTILISATION CLTW100W & CLTW600W / OPERACIÓN DE CLTW100W Y CLTW600W / OBSŁUGA CLTW100W I CLTW600W / UTILIZZO DI CLTW100W E CLTW600W

## EN SELECTING DMX MODE

Press the MODE button repeatedly until one of the available DMX modes appears on the display and press ENTER. Now use the UP and DOWN buttons to select the DMX mode and confirm by pressing ENTER. You will find tables with the channels of the different DMX modes on the following pages of this manual.

## DE AUSWAHL DMX-MODUS

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display einer der verfügbaren DMX-Modi erscheint und drücken Sie auf ENTER. Wählen Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den gewünschten DMX-Modus aus und bestätigen die Eingabe mit ENTER. Tabellen mit der Kanalbelegung der verschiedenen DMX-Modi finden Sie auf den folgenden Seiten dieser Anleitung.

## FR SÉLECTION DU MODE DMX

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que l'un des modes DMX disponibles apparaisse dans l'afficheur, et appuyez sur ENTER. Sélectionnez, avec les touches UP et DOWN, le mode DMX souhaité, puis validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Vous trouverez des tableaux spécifiant l'assignation de canaux des différents modes DMX dans les pages suivantes de ce Manuel Utilisateur.

## ES SELECCIÓN DEL MODO DMX

Pulse el botón MODE hasta que aparezca en pantalla uno de los modos DMX disponibles, y luego pulse ENTER. A continuación, con los botones UP y DOWN, seleccione un modo DMX y pulse el botón ENTER para confirmar la selección. Consulte la asignación de canales de los distintos modos DMX en las páginas siguientes de este manual.

## PL WYBÓR TRYBU DMX

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się jeden z dostępnych trybów DMX, a następnie nacisnąć przycisk ENTER. Za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany tryb DMX i potwierdzić wybór poprzez wciśnięcie przycisku ENTER. Tabele z przyporządkowaniem kabli dla różnych trybów DMX podano na następnych stronach niniejszej instrukcji.

## IT SELEZIONE MODALITÀ DMX

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare una delle modalità DMX disponibili, quindi premere ENTER. Con i tasti UP e DOWN selezionare la modalità DMX desiderata e confermare l'inserimento con ENTER. Le tabelle con l'assegnazione dei canali delle diverse modalità DMX sono riportate più avanti in questo manuale.



## EN SELECTING THE DMX START ADDRESS

Press the MODE button repeatedly until the DMX start address appears on the display (A001 - A512) and press ENTER (the digits on the display will flash). Using the UP and DOWN buttons, the DMX start address can now be set as desired. Confirm with ENTER. The synchronous control of multiple spotlights (same model) through a DMX control unit (e.g. DMX mixer) can be achieved by assigning the spotlights to an identical DMX start address and DMX mode, and connecting them using DMX cables.

## DE DMX-STARTADRESSE EINSTELLEN

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display die DMX-Startadresse angezeigt wird (A001 - A512) und drücken auf ENTER (die Zeichen im Display blinken). Mit Hilfe der Tasten UP und DOWN kann nun die DMX-Startadresse wunschgemäß eingestellt werden. Bestätigen Sie mit ENTER. Die synchrone Ansteuerung mehrerer Scheinwerfer des gleichen Modells durch ein DMX-Steuergerät (z.B. DMX-Mischpult) erreichen Sie, indem Sie die Scheinwerfer auf den gleichen DMX-Modus stellen, die identische DMX-Startadresse auswählen und mit Hilfe von DMX-Kabeln verbinden.

## FR RÉGLAGE DE L'ADRESSE DE DÉPART DMX

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que l'adresse de départ DMX apparaisse sur l'afficheur (A001 - A512), puis appuyez sur ENTER (les chiffres de l'afficheur clignotent). À l'aide des touches UP et DOWN, réglez l'adresse de départ DMX selon votre préférence. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Pour piloter de façon synchrone plusieurs projecteurs de modèle identique via un contrôleur DMX (par exemple, pupitre DMX), il suffit de régler ces projecteurs sur une adresse de départ DMX identique, de les régler sur le même mode DMX, et de les interconnecter avec des câbles DMX.

## ES AJUSTE DE LA DIRECCIÓN INICIAL DMX

Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre la dirección inicial DMX (A001 a A512), y luego pulse ENTER (los dígitos parpadearán). Con los botones UP y DOWN podrá seleccionar ahora la dirección inicial DMX. Confirme con el botón ENTER. Para controlar simultáneamente por DMX varios focos del mismo modelo mediante un equipo de control DMX (como una mesa DMX), configure los focos con el mismo modo DMX, la misma dirección inicial DMX y conéctelos mediante cables DMX.

## PL USTAWIANIE ADRESU STARTOWEGO DMX

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się adres startowy DMX (A001 – A512), a następnie nacisnąć przycisk ENTER (znaki na wyświetlaczu pulsują). Za pomocą przycisków UP i DOWN można ustawić wybrany adres startowy DMX (A001 – A512). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. Sterowanie synchroniczne kilkoma reflektorami tego samego modelu za pomocą jednego urządzenia sterującego DMX (np. pulpitu mikserskiego DMX) możliwe jest po ustawieniu w reflektorach tego samego trybu DMX i identycznego adresu startowego DMX oraz połączeniu ich kablami DMX.

## IT IMPOSTAZIONE DELL'INDIRIZZO DMX DI AVVIO

Premere più volte il tasto MODE, finché sul display non viene visualizzato l'indirizzo di avvio DMX (A001 - A512) e premere ENTER (i simboli sul display lampeggiano). Con i tasti UP e DOWN ora è possibile impostare a piacere l'indirizzo di avvio DMX. Confermare con ENTER. Il controllo simultaneo di più fari dello stesso modello tramite un dispositivo di comando DMX (ad esempio un mixer DMX) si ottiene impostando i fari sulla stessa modalità DMX, selezionando un indirizzo di avvio DMX identico e collegandoli con cavi DMX.



### EN MANUAL MODE (CLTW100W & CLTW600W models)

The manual mode allows you to adjust the brightness of the white LEDs, and in addition, to activate a strobe effect. Press the MODE button repeatedly until "C000" appears on the display. Now use the UP and DOWN buttons to select either the menu item "C1xx" to adjust the brightness or the menu item "CFxx" to adjust the strobe effect, and confirm by pressing ENTER. Once you have selected a menu item, press ENTER again and you can now use the UP and DOWN buttons to select the value for the brightness, or adjust the strobe effect (see table). Confirm the input with ENTER.

### DE MANUELLER MODUS (Modelle CLTW100W & CLTW600W)

Der manuelle Modus ermöglicht es, die Helligkeit der weißen LEDs einzustellen und einen Stroboskop-Effekt zusätzlich zu aktivieren. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „C000“ erscheint. Drücken Sie nun auf ENTER, um mit Hilfe der Tasten UP und DOWN entweder den Menüpunkt „C1xx“ für die Helligkeit, oder den Menüpunkt „CFxx“ für die Einstellung des Stroboskop-Effekts auszuwählen. Sobald Sie einen Menüpunkt ausgewählt haben, drücken Sie wiederum auf ENTER und können nun mit Hilfe der UP und DOWN Tasten den Wert für die Helligkeit, bzw. für den Stroboskop-Effekt wunschgemäß einstellen (siehe Tabelle). Bestätigen Sie die Eingaben mit ENTER.

### FR MODE MANUEL (Modèles CLTW100W & CLTW600W)

Le mode manuel permet de régler la luminosité des LED blanches, et d'activer en complément un effet de stroboscope. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que la mention «C000» apparaisse sur l'afficheur. Appuyez sur ENTER, puis sélectionnez, avec les touches UP et DOWN, l'élément de menu «C1xx» (luminosité), ou l'élément de menu «CFxx» pour le réglage de l'effet de stroboscope. Une fois que vous avez choisi un élément de menu, appuyez de nouveau sur ENTER ; vous pouvez alors régler la valeur de luminosité ou la fréquence de l'effet de stroboscope avec les touches UP et DOWN (voir tableaux). Pour valider cette nouvelle valeur, appuyez sur la touche ENTER.

### ES MODO MANUAL (modelos CLTW100W y CLTW600W)

El modo Manual permite ajustar la intensidad de los LEDs blancos y se puede añadir un efecto estrobo. Pulse el botón MODE hasta que aparezca «C000» en la pantalla. A continuación, pulse ENTER y con los botones UP y DOWN seleccione la opción «C1xx» para ajustar la intensidad, o la opción «CFxx» para configurar el efecto estrobo. Después de seleccionar una opción de menú, pulse de nuevo ENTER; ahora utilice los botones UP y DOWN para seleccionar el valor de intensidad o de efecto estrobo (ver tabla). Confirme la selección con el botón ENTER.

### PL TRYB RĘCZNY (modele CLTW100W i CLTW600W)

Tryb ręczny umożliwia regulację jasności białych diod LED i dodatkowe aktywowanie efektu lampy stroboskopowej. Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „C000”. Następnie nacisnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać albo punkt menu „C1xx” dla ustawień jasności, albo punkt menu „CFxx” dla ustawień efektu stroboskopu. Po wybraniu punktu menu ponownie nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną wartość dla jasności lub dla efektu stroboskopu (patrz tabela). Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

### IT MODALITÀ MANUALE (modelli CLTW100W e CLTW600W)

La modalità manuale consente di impostare la luminosità dei LED bianchi e di attivare inoltre un effetto stroboscopico. Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "C000". Ora premere ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare la voce di menu "C1xx" per la luminosità o la voce di menu "CFxx" per impostare l'effetto stroboscopico. Dopo aver selezionato una voce di menu, premere di nuovo ENTER e con i tasti UP e DOWN impostare il valore desiderato per la luminosità o per l'effetto stroboscopico (v. tabella). Confermare gli inserimenti premendo ENTER.



Manual mode CLTW100W & CLTW600W	
C100	Blackout
C101	minimum brightness
C199	maximum brightness
CF00	Stroboscope deactivated
CF01	Strobe approx. 1 Hz
CF99	Strobe approx. 30 Hz

### EN FADING MODE

Gentle fading in and out of the white LEDs between blackout and the maximum brightness and back to blackout in adjustable speed. A stroboscopic effect can also be activated. Press the MODE button repeatedly until "FA00" appears in the display. Now use the UP and DOWN buttons to select either the menu item "Fxx" to adjust the fading speed or the menu item "FFxx" to adjust the strobe effect, and confirm by pressing ENTER. Once you have selected a menu item, press ENTER again and you can now use the UP and DOWN buttons to select the value for the fading speed, or adjust the strobe effect (see table). Confirm the input with ENTER.

### DE FADING MODUS

Sanftes Ein- und Ausblenden der weißen LEDs von Blackout zur maximalen Helligkeit und zurück zu Blackout in einstellbarer Geschwindigkeit. Ein Stroboskop-Effekt ist zusätzlich aktivierbar. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „FA00“ erscheint. Drücken Sie nun auf ENTER, um mit Hilfe der Tasten UP und DOWN entweder den Menüpunkt „Fxx“ für die Fading-Geschwindigkeit, oder den Menüpunkt „FFxx“ für die Einstellung des Stroboskop-Effekts auszuwählen. Sobald Sie einen Menüpunkt ausgewählt haben, drücken Sie wiederum auf ENTER und können nun mit Hilfe der UP und DOWN Tasten den Wert für die Fading-Geschwindigkeit, bzw. für den Stroboskop-Effekt wunschgemäß einstellen (siehe Tabelle). Bestätigen Sie die Eingaben mit ENTER.

### FR MODE FADING

Cet effet consiste en une montée progressive de la luminosité des LED blanches, du blackout à la valeur maximale, puis retour au blackout, de rapidité réglable. Un effet Stroboscope complémentaire est applicable. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «FA00» apparaisse dans l'afficheur. Appuyez alors sur ENTER puis sélectionnez, avec les touches UP et DOWN, l'élément de menu «Fxx» pour la rapidité de fading, ou l'élément de menu «FFxx» pour le réglage de la fréquence du stroboscope. Une fois que vous avez choisi un élément de menu, appuyez de

nouveau sur ENTER ; vous pouvez alors régler la valeur de rapidité de fading ou la fréquence de l'effet de stroboscope avec les touches UP et DOWN (voir tableaux). Pour valider cette nouvelle valeur, appuyez sur la touche ENTER.

#### ES MODO FUNDIDO (FADING)

Los LEDs blancos se encienden y apagan gradualmente con un efecto de fundido (fading), desde apagado hasta intensidad máxima y de vuelta hasta apagado, a una velocidad ajustable. Además, se puede añadir un efecto estrobo. Pulse el botón MODE hasta que aparezca «FA00» en la pantalla. A continuación, pulse ENTER y con los botones UP y DOWN seleccione la opción «FAxx» para ajustar la velocidad de fundido, o la opción «FFxx» para configurar el efecto estrobo. Después de seleccionar una opción de menú, pulse de nuevo ENTER; ahora utilice los botones UP y DOWN para seleccionar la velocidad de fundido o del efecto estrobo (ver tabla). Confirme la selección con el botón ENTER.

#### PL TRYB PRZENIKANIA

Płynne rozświetlanie i wygaszanie białych diod LED od zaciemnienia do maksymalnej jasności i z powrotem do zaciemnienia z regulacją prędkości. Dodatkowo można aktywować efekt lampy stroboskopowej. Naciśnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „FA00”. Następnie naciśnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać albo punkt menu „FAxx” dla prędkości przenikania, albo punkt menu „FFxx” dla ustawień efektu stroboskopu. Po wybraniu punktu menu ponownie naciśnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną wartość dla prędkości przenikania lub dla efektu stroboskopu (patrz tabela). Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

#### IT MODALITÀ DISSOLVENZA (FADING)

Accensione e spegnimento graduale dei LED bianchi, da oscuramento a massima luminosità e di nuovo a oscuramento, con velocità regolabile. È possibile attivare anche l'effetto stroboscopico. Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "FA00". Ora premere ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare la voce di menu "FAxx" per la velocità di dissolvenza colori o la voce di menu "FFxx" per impostare l'effetto stroboscopico. Dopo aver selezionato una voce di menu, premere di nuovo ENTER e con i tasti UP e DOWN impostare il valore desiderato per la dissolvenza colori o per l'effetto stroboscopico (v. tabella). Confermare gli inserimenti premendo ENTER.



Fading mode CLTW100W & CLTW600W	
FA00	minimal fading speed
FA99	maximum fading speed
FF00	Stroboscope deactivated
FF01	Strobe approx. 1 Hz
FF99	Strobe approx. 30 Hz

#### EN AUTO MODE

The Auto mode combines the fading mode with a strobe effect, and this is enabled and disabled at regular intervals. Press the MODE button repeatedly until "AUTO" appears on the display and press ENTER to adjust the speed of the effect using the UP and DOWN buttons. Confirm with ENTER.

#### DE AUTO MODUS

Der Auto Modus kombiniert den Fading Modus mit einem Stroboskop-Effekt, wobei dieser in regelmäßigen Abständen aktiviert und deaktiviert wird. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „AUTO“ erscheint und drücken nun auf ENTER, um mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Effekt-Geschwindigkeit wunschgemäß einzustellen. Bestätigen Sie mit ENTER.

#### FR MODE AUTO

Le mode Auto combine le mode Fading à un effet de stroboscope, celui-ci étant activé/désactivé à intervalles réguliers. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «AUTO» apparaisse dans l'afficheur, appuyez sur ENTER, puis réglez la rapidité de l'effet avec les touches UP et DOWN. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

#### ES MODO AUTO

El modo Automático combina el modo de fundido con un efecto estrobo, el cual se activa y desactiva a intervalos regulares. Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre «AUTO»; a continuación, pulse ENTER y con los botones UP y DOWN ajuste la velocidad del efecto. Confirme con el botón ENTER.

#### PL TRYB AUTOMATYCZNY

Tryb automatyczny łączy tryb przenikania z efektem stroboskopu, przy czym jest on aktywowany i dezaktywowany w regularnych odstępach. Naciśnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „AUTO”, a następnie naciśnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną prędkość efektu. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

#### IT MODALITÀ AUTO

La modalità Auto combina la modalità di dissolvenza con un effetto stroboscopico, che si attiva e disattiva a intervalli regolari. Premere più volte il tasto MODE fino a quando sul display non appare "AUTO", quindi premere ENTER e con i tasti UP e DOWN impostare la velocità desiderata per l'effetto. Confermare con ENTER.



Auto mode CLTW100W & CLTW600W	
AU00	minimal effect speed
AU99	maximum effect speed

#### EN SLAVE MODE

Press the MODE button repeatedly until "SLAV" appears on the display. Connect the slave and the master unit (same model) with a DMX cable and activate one of the standalone modes (Auto, Music control...) on the master unit. Now the slave unit follows the master unit.

#### DE SLAVE BETRIEB

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „SLAV“ erscheint. Verbinden Sie die Slave- und die Master-Einheit (gleiches Modell) mit Hilfe eines DMX-Kabels und aktivieren in der Master-Einheit eine der Standalone Betriebsarten (Auto, Musiksteuerung...). Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.

**FR MODE SLAVE**

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «SLAV» apparaisse dans l'afficheur. Reliez l'appareil Master et l'appareil Slave (de référence identique) avec un câble DMX, et activez l'un des modes autonomes sur l'appareil Master. Dès lors, l'appareil esclave (Slave) suit l'appareil maître (Master).

**ES MODO ESCLAVO**

Pulse el botón MODE hasta que aparezca «SLAV» (esclavo) en la pantalla. Conecte los equipos maestro y esclavo (del mismo modelo) con un cable DMX y active en el equipo maestro uno de los modos Autónomo (Auto, control por sonido, etc.). Ahora el equipo esclavo estará sincronizado con el equipo maestro.

**PL TRYB SLAVE**

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SLAV”. Połączyć jednostki Slave i Master (taki sam model) za pomocą kabla DMX i aktywować w jednostce Master jeden z trybów pracy Standalone (automatyczny, sterowanie muzyką itd.). Jednostka slave jest podrzędna w stosunku do jednostki master.

**IT FUNZIONAMENTO SLAVE**

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "SLAV". Collegare le unità slave e master (stesso modello) utilizzando un cavo DMX; sull'unità master attivare una delle modalità standalone (Auto, Controllo tramite musica...). Ora l'unità slave segue l'unità master.

**EN MUSIC CONTROL**

Press the MODE button repeatedly until "SOUN" appears on the display. Now the LED projector is controlled by the built-in microphone and follows the beat of the music (bass pulses). Now, press ENTER again and using the UP and DOWN buttons, select the sensitivity with which the spotlight reacts to acoustic pulses. Confirm with ENTER.

**DE MUSIKSTEUERUNG**

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „SOUN“ erscheint. Nun wird der LED-Strahler über das eingebaute Mikrofon gesteuert und folgt dem Takt der Musik (Bassimpulse). Drücken Sie die ENTER-Taste und stellen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Empfindlichkeit, mit der der Strahler auf akustische Impulse reagiert, ein. Bestätigen Sie mit ENTER.

**FR PILOTAGE PAR LA MUSIQUE**

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «SOUN» apparaisse dans l'afficheur. Dès lors, le projecteur LED est piloté par le signal capté par le microphone intégré : il suit donc le tempo de la musique (impulsions dans les graves). Appuyez sur la touche ENTER, puis réglez la sensibilité avec les touches UP et DOWN (intensité de réaction du projecteur sur les impulsions graves). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

**ES CONTROL POR SONIDO**

Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre «SOUN». En este modo, el foco de LEDs seguirá el ritmo de la música por medio del micrófono incorporado (impulsos de baja frecuencia). Pulse el botón ENTER y ajuste con los botones UP y DOWN la sensibilidad, es decir, la reacción del foco al ritmo de la música. Confirme con el botón ENTER.

**PL STEROWANIE MUZYKĄ**

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SOUN”. Reflektor LED jest teraz sterowany poprzez wbudowany mikrofon i pulsuje w rytm muzyki (impulsy basowe). Ponownie nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić czułość, z jaką reflektor ma reagować na impulsy dźwiękowe. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

**IT CONTROLLO TRAMITE MUSICA**

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "SOUN". Il proiettore ora seguirà il ritmo della musica (impulsi gravi) tramite il microfono integrato. Premere il tasto ENTER e con i tasti UP e DOWN impostare la sensibilità con cui il proiettore reagisce agli impulsi acustici. Confermare con ENTER.



Music control CLTW100W & CLTW600W	
S000	minimum sensitivity
S099	maximum sensitivity

# OPERATING THE CLTW100RGB & CLTW600RGB / BEDIENUNG CLTW100RGB & CLTW600RGB / UTILISATION CLTW100RGB & CLTW600RGB / OPERACIÓN DE CLTW100RGB Y CLTW600RGB / OBSŁUGA CLTW100RGB I CLTW600RGB / UTILIZZO DI CLTW100RGB E CLTW600RGB

## EN SELECTING DMX MODE

Press the MODE button repeatedly until one of the available DMX modes appears on the display and press ENTER. Now use the UP and DOWN buttons to select the DMX mode and confirm by pressing ENTER. You will find tables with the channels of the different DMX modes on the following pages of this manual.

## DE AUSWAHL DMX-MODUS

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display einer der verfügbaren DMX-Modi erscheint und drücken Sie auf ENTER. Wählen Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den gewünschten DMX-Modus aus und bestätigen die Eingabe mit ENTER. Tabellen mit der Kanalbelegung der verschiedenen DMX-Modi finden Sie auf den folgenden Seiten dieser Anleitung.

## FR SÉLECTION DU MODE DMX

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que l'un des modes DMX disponibles apparaisse dans l'afficheur, et appuyez sur ENTER. Sélectionnez, avec les touches UP et DOWN, le mode DMX souhaité, puis validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Vous trouverez des tableaux spécifiant l'assignation de canaux des différents modes DMX dans les pages suivantes de ce Manuel Utilisateur.

## ES SELECCIÓN DEL MODO DMX

Pulse el botón MODE hasta que aparezca en pantalla uno de los modos DMX disponibles, y luego pulse ENTER. A continuación, con los botones UP y DOWN, seleccione un modo DMX y pulse el botón ENTER para confirmar la selección. Consulte la asignación de canales de los distintos modos DMX en las páginas siguientes de este manual.

## PL WYBÓR TRYBU DMX

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się jeden z dostępnych trybów DMX, a następnie nacisnąć przycisk ENTER. Za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany tryb DMX i potwierdzić wybór poprzez wciśnięcie przycisku ENTER. Tabele z przyporządkowaniem kabli dla różnych trybów DMX podano na następnych stronach niniejszej instrukcji.

## IT SELEZIONE MODALITÀ DMX

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare una delle modalità DMX disponibili, quindi premere ENTER. Con i tasti UP e DOWN selezionare la modalità DMX desiderata e confermare l'inserimento con ENTER. Le tabelle con l'assegnazione dei canali delle diverse modalità DMX sono riportate più avanti in questo manuale.



## EN SELECTING THE DMX START ADDRESS

Press the MODE button repeatedly until the DMX start address appears on the display (A001 - A512) and press ENTER (the digits on the display will flash). Using the UP and DOWN buttons, the DMX start address can now be set as desired. Confirm with ENTER. The synchronous control of multiple spotlights (same model) through a DMX control unit (e.g. DMX mixer) can be achieved by assigning the spotlights to an identical DMX start address and DMX mode, and connecting them using DMX cables.

## DE DMX-STARTADRESSE EINSTELLEN

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display die DMX-Startadresse angezeigt wird (A001 - A512) und drücken auf ENTER (die Zeichen im Display blinken). Mit Hilfe der Tasten UP und DOWN kann nun die DMX-Startadresse wunschgemäß eingestellt werden. Bestätigen Sie mit ENTER. Die synchrone Ansteuerung mehrerer Scheinwerfer des gleichen Modells durch ein DMX-Steuergerät (z.B. DMX-Mischpult) erreichen Sie, indem Sie die Scheinwerfer auf den gleichen DMX-Modus stellen, die identische DMX-Startadresse auswählen und mit Hilfe von DMX-Kabeln verbinden.

## FR RÉGLAGE DE L'ADRESSE DE DÉPART DMX

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que l'adresse de départ DMX apparaisse sur l'afficheur (A001 - A512), puis appuyez sur ENTER (les chiffres de l'afficheur clignotent). À l'aide des touches UP et DOWN, réglez l'adresse de départ DMX selon votre préférence. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Pour piloter de façon synchrone plusieurs projecteurs de modèle identique via un contrôleur DMX (par exemple, pupitre DMX), il suffit de régler ces projecteurs sur une adresse de départ DMX identique, de les régler sur le même mode DMX, et de les interconnecter avec des câbles DMX.

## ES AJUSTE DE LA DIRECCIÓN INICIAL DMX

Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre la dirección inicial DMX (A001 a A512), y luego pulse ENTER (los dígitos parpadearán). Con los botones UP y DOWN podrá seleccionar ahora la dirección inicial DMX. Confirme con el botón ENTER. Para controlar simultáneamente por DMX varios focos del mismo modelo mediante un equipo de control DMX (como una mesa DMX), configure los focos con el mismo modo DMX, la misma dirección inicial DMX y conéctelos mediante cables DMX.

## PL USTAWIANIE ADRESU STARTOWEGO DMX

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się adres startowy DMX (A001 – A512), a następnie nacisnąć przycisk ENTER (znaki na wyświetlaczu pulsują). Za pomocą przycisków UP i DOWN można ustawić wybrany adres startowy DMX (A001 – A512). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. Sterowanie synchroniczne kilkoma reflektorami tego samego modelu za pomocą jednego urządzenia sterującego DMX (np. pulpitu mikserskiego DMX) możliwe jest po ustawieniu w reflektorach tego samego trybu DMX i identycznego adresu startowego DMX oraz połączeniu ich kablami DMX.

## IT IMPOSTAZIONE DELL'INDIRIZZO DMX DI AVVIO

Premere più volte il tasto MODE, finché sul display non viene visualizzato l'indirizzo di avvio DMX (A001 - A512) e premere ENTER (i simboli sul display lampeggiano). Con i tasti UP e DOWN ora è possibile impostare a piacere l'indirizzo di avvio DMX. Confermare con ENTER. Il controllo simultaneo di più fari dello stesso modello tramite un dispositivo di comando DMX (ad esempio un mixer DMX) si ottiene impostando i fari sulla stessa modalità DMX, selezionando un indirizzo di avvio DMX identico e collegandoli con cavi DMX.



### EN MANUAL MODE (CLTW100RGB & CLTW600RGB models)

The manual mode allows you to adjust the brightness of the red, green and blue LEDs separately, and in addition, to activate a strobe effect. Press the MODE button repeatedly until "C000" appears on the display. Now use the UP and DOWN buttons to select either the menu item "C1xx", "C2xx" or "C3xx" to adjust the brightness of the colours red, green and blue or the menu item "CFxx" to adjust the strobe effect, and confirm by pressing ENTER. Once you have selected a menu item, press ENTER again and you can now use the UP and DOWN buttons to select the value for the brightness, or adjust the strobe effect (see table). Confirm the input with ENTER.

### DE MANUELLER MODUS (Modelle CLTW100RGB & CLTW600RGB)

Der manuelle Modus ermöglicht es, die Helligkeit der roten, grünen und blauen LEDs separat einzustellen und einen Stroboskop-Effekt zusätzlich zu aktivieren. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „C000“ erscheint. Drücken Sie nun auf ENTER, um mit Hilfe der Tasten UP und DOWN entweder einen der Menüpunkte „C1xx“, C2xx“, oder „C3xx“ für die Helligkeit der Farben Rot, Grün und Blau, oder den Menüpunkt „CFxx“ für die Einstellung des Stroboskop-Effekts auszuwählen. Sobald Sie einen Menüpunkt ausgewählt haben, drücken Sie wiederum auf ENTER und können nun mit Hilfe der UP und DOWN Tasten den Wert für die Helligkeit, bzw. für den Stroboskop-Effekt wunschgemäß einstellen (siehe Tabelle). Bestätigen Sie die Eingaben mit ENTER.

### FR MODE MANUEL (Modèles CLTW100RGB & CLTW600RGB)

Le mode manuel permet de régler séparément la luminosité des LED rouges, vertes et bleues, et d'activer en complément un effet de stroboscope. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que la mention «C000» apparaisse sur l'afficheur. Validez par ENTER, puis avec les touches UP et DOWN, choisissez l'un des éléments de menu «C1xx», «C2xx» ou «C3xx» pour régler la luminosité de la couleur rouge, verte ou bleue, ou l'élément de menu «CFxx» pour régler l'effet de stroboscope. Une fois que vous avez choisi un élément de menu, appuyez de nouveau sur ENTER ; vous pouvez alors régler la valeur de luminosité ou la fréquence de l'effet de stroboscope avec les touches UP et DOWN (voir tableaux). Pour valider cette nouvelle valeur, appuyez sur la touche ENTER.

### ES MODO MANUAL (modelos CLTW100RGB y CLTW600RGB)

El modo Manual permite ajustar por separado la intensidad de los LEDs rojos, verdes y azules, y se puede añadir un efecto estrobo. Pulse el botón MODE hasta que aparezca «C000» en la pantalla. A continuación, pulse ENTER y con los botones UP y DOWN seleccione la opción «C1xx», «C2xx» o «C3xx» para ajustar la intensidad de los colores rojo, verde y azul respectivamente, o la opción «CFxx» para configurar el efecto estrobo. Después de seleccionar una opción de menú, pulse de nuevo ENTER; ahora utilice los botones UP y DOWN para seleccionar el valor de intensidad o de efecto estrobo (ver tabla). Confirme la selección con el botón ENTER.

### PL TRYB RĘCZNY (modele CLTW100RGB i CLTW600RGB)

Tryb ręczny umożliwia oddzielną regulację jasności czerwonych, zielonych i niebieskich diod LED i dodatkowe aktywowanie efektu lampy stroboskopowej. Naciśnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „C000”. Następnie nacisnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać albo jeden z punktów menu „C1xx”, „C2xx” lub „C3xx” dla ustawień jasności koloru czerwonego, zielonego i niebieskiego, albo punkt menu „CFxx” dla ustawień efektu stroboskopu. Po wybraniu punktu menu ponownie nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną wartość dla jasności lub dla efektu stroboskopu (patrz tabela). Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

### IT MODALITÀ MANUALE (modelli CLTW100RGB e CLTW600RGB)

La modalità manuale consente di impostare la luminosità dei LED rossi, verdi e blu e di attivare inoltre un effetto stroboscopico. Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "C000". Ora premere ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare una delle voci di menu "C1xx", "C2xx" o "C3xx" per la luminosità dei colori rosso, verde e blu o la voce di menu "CFxx" per impostare l'effetto stroboscopico. Dopo aver selezionato una voce di menu, premere di nuovo ENTER e con i tasti UP e DOWN impostare il valore desiderato per la luminosità o per l'effetto stroboscopico (v. tabella). Confermare gli inserimenti premendo ENTER.



Manual mode CLTW100RGB & CLTW600RGB			
C100 - C101	Red blackout	C300 - C301	Blue blackout
C102	Red minimum brightness	C302	Blue minimum brightness
C199	Red maximum brightness	C399	Blue maximum brightness
C200 - C201	Green blackout	CF00	Stroboscope deactivated
C202	Green minimum brightness	CF01	Strobe approx. 1 Hz
C299	Green maximum brightness	CF99	Strobe approx. 30 Hz

### EN COLOUR MACROS

In this mode, one of 15 different colours can be selected as a preset. Press the MODE button repeatedly until "CMxx" appears on the display. Press the ENTER button and then use the UP and DOWN buttons to select the desired preset. Confirm your selection by pressing ENTER.

### DE FARBMAKROS

In dieser Betriebsart kann eine von 15 verschiedenen Farben als Preset ausgewählt werden. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „CMxx“ angezeigt wird. Drücken Sie nun auf ENTER und wählen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN das gewünschte Preset aus. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit ENTER.

### FR MACROS COULEURS

Ce mode de fonctionnement permet de sélectionner une parmi 15 nuances de couleurs différentes, sous forme de Preset. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «CMxx» apparaisse dans l'afficheur. Appuyez alors sur ENTER puis choisissez le Preset correspondant à la nuance désirée à l'aide des touches UP/DOWN. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

## ES MACRO DE COLORES

En este modo se puede definir como preajuste uno de los 15 colores. Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre «CMxx». Luego pulse el botón ENTER y seleccione uno de los preajustes con los botones UP y DOWN. Confirme la selección con el botón ENTER.

## PL MAKRA KOLORÓW

W tym trybie pracy można wybrać jeden z 15 różnych kolorów spośród ustawień wstępnych. Naciśnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „CMxx”. Naciśnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądane ustawienia wstępne. Potwierdzić wybór za pomocą przycisku ENTER.

## IT MACRO COLORI

In questa modalità di funzionamento è possibile selezionare uno dei 15 colori disponibili come preset. Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare “CMxx”. Premere ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare il preset desiderato. Confermare l’inserimento premendo ENTER.

CM01	Red	CM06	Turquoise	CM11	Magenta
CM02	Amber	CM07	Cyan	CM12	Pink
CM03	Yellow warm	CM08	Blue	CM13	Warm White
CM04	Yellow	CM09	Lavender	CM14	White
CM05	Green	CM10	Mauve	CM15	Cold White

## EN COLOUR CHANGE

In the colour change mode, different colours appear in succession. The speed of the program is adjustable separately and a stroboscope effect can also be activated. Press the MODE button repeatedly until “JU00” appears in the upper line of the display. Now use the UP and DOWN buttons to select either the menu item “JUxx” to adjustment the colour change speed or the menu item “JFxx” to adjust the strobe effect, and confirm by pressing ENTER. Once you have selected a menu item, press ENTER again and you can now use the UP and DOWN buttons to select the value for the colour change speed, or adjust the strobe effect (see table). Confirm the input with ENTER.

## DE FARBEWECHSEL

In der Betriebsart Farbwechsel verändert der Strahler seine Farbe sprunghaft. Die Laufgeschwindigkeit ist separat einstell- und ein Stroboskop-Effekt zusätzlich aktivierbar. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „JU00“ erscheint. Drücken Sie nun auf ENTER, um mit Hilfe der Tasten UP und DOWN entweder den Menüpunkt „JUxx“ für die Farbwechsel-Geschwindigkeit, oder den Menüpunkt „JFxx“ für die Einstellung des Stroboskop-Effekts auszuwählen. Sobald Sie einen Menüpunkt ausgewählt haben, drücken Sie wiederum auf ENTER und können nun mit Hilfe der UP und DOWN Tasten den Wert für die Farbwechsel-Geschwindigkeit, bzw. für den Stroboskop-Effekt wunschgemäß einstellen (siehe Tabelle). Bestätigen Sie die Eingaben mit ENTER.

## FR CHANGEUR DE COULEURS

Dans le mode Changeur de couleurs, les différentes couleurs se succèdent sans transition. La rapidité de succession se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu’à ce que la mention «JU00» apparaisse dans l’afficheur. Appuyez sur ENTER, puis sélectionnez, avec les touches UP et DOWN, l’élément de menu «JUxx» pour la rapidité de succession de couleurs, ou l’élément de menu «JFxx» pour régler l’effet de stroboscope. Une fois que vous avez choisi un élément de menu, appuyez de nouveau sur ENTER ; vous pouvez alors régler la valeur de rapidité de succession des couleurs ou la fréquence de l’effet de stroboscope avec les touches UP et DOWN (voir tableaux). Pour valider cette nouvelle valeur, appuyez sur la touche ENTER.

## ES CAMBIO DE COLOR (JUMPING)

En el modo Cambio de color, el foco cambia instantáneamente de color. La velocidad se puede ajustar por separado y se puede añadir un efecto estrobo. Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «JU00». A continuación, pulse ENTER y con los botones UP y DOWN seleccione la opción «JUxx» para ajustar la velocidad de cambio de color, o la opción «JFxx» para configurar el efecto estrobo. Después de seleccionar una opción de menú, pulse de nuevo ENTER; ahora utilice los botones UP y DOWN para seleccionar la velocidad de cambio de color o del efecto estrobo (ver tabla). Confirme la selección con el botón ENTER.

## PL ZMIANA KOLORÓW

W trybie pracy Zmiana kolorów reflektor skokowo zmienia kolory. Prędkość przejścia można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej. Naciśnąć przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „JU00”. Następnie naciśnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać albo punkt menu „JUxx” dla prędkości zmiany kolorów, albo punkt menu „JFxx” dla ustawień efektu stroboskopu. Po wybraniu punktu menu ponownie naciśnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną wartość dla prędkości zmiany kolorów lub dla efektu stroboskopu (patrz tabela). Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

## IT CAMBIO COLORE (JUMPING)

Nella modalità di funzionamento Cambio colore il proiettore cambia di colore a salti. La velocità di avanzamento può essere impostata separatamente ed è inoltre possibile attivare anche un effetto stroboscopico. Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare “JU00”. Ora premere ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare la voce di menu “JUxx” per la velocità di dissolvenza colori o la voce di menu “JFxx” per impostare l’effetto stroboscopico. Dopo aver selezionato una voce di menu, premere di nuovo ENTER e con i tasti UP e DOWN impostare il valore desiderato per il cambio colore o per l’effetto stroboscopico (v. tabella). Confermare gli inserimenti premendo ENTER.



Colour change CLTW100RGB & CLTW600RGB	
JU00	minimal colour changing speed
JU99	maximum colour changing speed
JF00	Stroboscope deactivated
JF01	Strobe approx. 1 Hz
JF99	Strobe approx. 30 Hz

#### EN FADING MODE

In the colour blending mode, different colours are blended into one another in gentle succession. The speed of the program is adjustable separately and a stroboscope effect can also be activated. Press the MODE button repeatedly until "FA00" appears in the upper line of the display. Now use the UP and DOWN buttons to select either the menu item "FAXx" to adjust the colour change speed or the menu item "FFxx" to adjust the strobe effect, and confirm by pressing ENTER. Once you have selected a menu item, press ENTER again and you can now use the UP and DOWN buttons to select the value for the colour change speed, or adjust the strobe effect (see table). Confirm the input with ENTER.

#### DE FADING MODUS

In der Betriebsart Farbüberblenden verändert der Strahler seine Farbe mit sanften Übergängen. Die Laufgeschwindigkeit ist separat einstell- und ein Stroboskop-Effekt zusätzlich aktivierbar. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „FA00“ erscheint. Drücken Sie nun auf ENTER, um mit Hilfe der Tasten UP und DOWN entweder den Menüpunkt „FAXx“ für die Farbwechsel-Geschwindigkeit, oder den Menüpunkt „FFxx“ für die Einstellung des Stroboskop-Effekts auszuwählen. Sobald Sie einen Menüpunkt ausgewählt haben, drücken Sie wiederum auf ENTER und können nun mit Hilfe der UP und DOWN Tasten den Wert für die Farbwechsel-Geschwindigkeit, bzw. für den Stroboskop-Effekt wunschgemäß einstellen (siehe Tabelle). Bestätigen Sie die Eingaben mit ENTER.

#### FR MODE FADING

Dans ce mode de fonctionnement (mélangeur de couleurs), les différentes couleurs se succèdent en se mélangeant. La rapidité de transition se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «FA00» apparaisse dans l'afficheur. Appuyez sur ENTER, puis sélectionnez, avec les touches UP et DOWN, l'élément de menu «FAXx» pour la rapidité de transition de couleurs, ou l'élément de menu «FFxx» pour régler l'effet de stroboscope. Une fois que vous avez choisi un élément de menu, appuyez de nouveau sur ENTER ; vous pouvez alors régler la valeur de rapidité de succession des couleurs ou la fréquence de l'effet de stroboscope avec les touches UP et DOWN (voir tableaux). Pour valider cette nouvelle valeur, appuyez sur la touche ENTER.

#### ES MODO FUNDIDO (FADING)

En el modo Fundido de colores, el foco va mezclando los colores gradualmente. La velocidad se puede ajustar por separado y se puede añadir un efecto estrobo. Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «FA00». A continuación, pulse ENTER y con los botones UP y DOWN seleccione la opción «FAXx» para ajustar la velocidad de cambio de color, o la opción «FFxx» para configurar el efecto estrobo. Después de seleccionar una opción de menú, pulse de nuevo ENTER; ahora utilice los botones UP y DOWN para seleccionar la velocidad de cambio de color o del efecto estrobo (ver tabla). Confirme la selección con el botón ENTER.

#### PL TRYB PRZENIKANIA

W trybie pracy Przenikanie kolorów reflektor zmienia kolory w sposób płynny. Prędkość przejścia można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej. Naciśnąć przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „FA00”. Następnie naciśnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać albo punkt menu „FAXx” dla prędkości zmiany kolorów, albo punkt menu „FFxx” dla ustawień efektu stroboskopu. Po wybraniu punktu menu ponownie naciśnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną wartość dla prędkości zmiany kolorów lub dla efektu stroboskopu (patrz tabela). Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

#### IT MODALITÀ DISSOLVENZA (FADING)

Nella modalità di funzionamento Dissolvenza colori il proiettore cambia di colore gradualmente. La velocità di avanzamento può essere impostata separatamente ed è inoltre possibile attivare anche un effetto stroboscopico. Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare "FA00". Ora premere ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare la voce di menu "FAXx" per la velocità di cambio colore o la voce di menu "FFxx" per impostare l'effetto stroboscopico. Dopo aver selezionato una voce di menu, premere di nuovo ENTER e con i tasti UP e DOWN impostare il valore desiderato per il cambio colore o per l'effetto stroboscopico (v. tabella). Confermare gli inserimenti premendo ENTER.



Fading Modus CLTW100RGB & CLTW600RGB	
FA00	minimal fading speed
FA99	maximum fading speed
FF00	Stroboscope deactivated
FF01	Strobe approx. 1 Hz
FF99	Strobe approx. 30 Hz



## EN AUTO MODE

The Auto mode combines the fading mode with a strobe effect, and this is enabled and disabled at regular intervals. Press the MODE button repeatedly until "AUTO" appears on the display and press ENTER to adjust the speed of the effect using the UP and DOWN buttons. Confirm with ENTER.

## DE AUTO MODUS

Der Auto Modus kombiniert den Fading Modus mit einem Stroboskop-Effekt, wobei dieser in regelmäßigen Abständen aktiviert und deaktiviert wird. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „AUTO“ erscheint und drücken nun auf ENTER, um mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Effekt-Geschwindigkeit wunschgemäß einzustellen. Bestätigen Sie mit ENTER.

## FR MODE AUTO

Le mode Auto combine le mode Fading à un effet de stroboscope, celui-ci étant activé/désactivé à intervalles réguliers. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «AUTO» apparaisse dans l'afficheur, appuyez sur ENTER, puis réglez la rapidité de l'effet avec les touches UP et DOWN. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

## ES MODO AUTO

El modo Automático combina el modo de fundido con un efecto estrobo, el cual se activa y desactiva a intervalos regulares. Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre «AUTO»; a continuación, pulse ENTER y con los botones UP y DOWN ajuste la velocidad del efecto. Confirme con el botón ENTER.

## PL TRYB AUTOMATYCZNY

Tryb automatyczny łączy tryb przenikania z efektem stroboskopu, przy czym jest on aktywowany i dezaktywowany w regularnych odstępach. Naciśnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „AUTO”, a następnie nacisnąć przycisk ENTER, aby za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną prędkość efektu. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

## IT MODALITÀ AUTO

La modalità Auto combina la modalità di dissolvenza con un effetto stroboscopico, che si attiva e disattiva a intervalli regolari. Premere più volte il tasto MODE fino a quando sul display non appare "AUTO", quindi premere ENTER e con i tasti UP e DOWN impostare la velocità desiderata per l'effetto. Confermare con ENTER.



Auto mode CLTW100RGB & CLTW600RGB	
AU00	minimal effect speed
AU99	maximum effect speed

## EN SLAVE MODE

Press the MODE button repeatedly until "SLAV" appears on the display. Connect the slave and the master unit (same model) with a DMX cable and activate one of the standalone modes (Auto, Music control...) on the master unit. Now the slave unit follows the master unit.

## DE SLAVE BETRIEB

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „SLAV“ erscheint. Verbinden Sie die Slave- und die Master-Einheit (gleiches Modell) mit Hilfe eines DMX-Kabels und aktivieren in der Master-Einheit eine der Standalone Betriebsarten (Auto, Musiksteuerung...). Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.

## FR MODE SLAVE

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «SLAV» apparaisse dans l'afficheur. Reliez l'appareil Master et l'appareil Slave (de référence identique) avec un câble DMX, et activez l'un des modes autonomes sur l'appareil Master. Dès lors, l'appareil esclave (Slave) suit l'appareil maître (Master).

## ES MODO ESCLAVO

Pulse el botón MODE hasta que aparezca «SLAV» (esclavo) en la pantalla. Conecte los equipos maestro y esclavo (del mismo modelo) con un cable DMX y active en el equipo maestro uno de los modos Autónomo (Auto, control por sonido, etc.). Ahora el equipo esclavo estará sincronizado con el equipo maestro.

## PL TRYB SLAVE

Naciśnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SLAV”. Połączyć jednostki Slave i Master (taki sam model) za pomocą kabla DMX i aktywować w jednostce Master jeden z trybów pracy Standalone (automatyczny, sterowanie muzyką itd.). Jednostka slave jest podrzędna w stosunku do jednostki master.

## IT FUNZIONAMENTO SLAVE

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "SLAV". Collegare le unità slave e master (stesso modello) utilizzando un cavo DMX; sull'unità master attivare una delle modalità standalone (Auto, Controllo tramite musica...). Ora l'unità slave segue l'unità master.



## EN MUSIC CONTROL

Press the MODE button repeatedly until "SOUN" appears on the display. Now the LED projector is controlled by the built-in microphone and follows the beat of the music (bass pulses). Now, press ENTER again and using the UP and DOWN buttons, select the sensitivity with which the spotlight reacts to acoustic pulses. Confirm with ENTER. Adjust the colour for the Music control mode via the COLOUR MACROS menu item.

## DE MUSIKSTEUERUNG

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „SOUN“ erscheint. Nun wird der LED-Strahler über das eingebaute Mikrofon gesteuert und folgt dem Takt der Musik (Bassimpulse). Drücken Sie die ENTER-Taste und stellen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Empfindlichkeit, mit der der Strahler auf akustische Impulse reagiert, ein. Bestätigen Sie mit ENTER. Stellen Sie die Farbe für die Betriebsart Musiksteuerung im Menüpunkt FARBMACROS wunschgemäß ein.

**FR PILOTAGE PAR LA MUSIQUE**

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «SOUN» apparaisse à l'affichage. Dès lors, le projecteur LED est piloté par le signal capté par le microphone intégré : il suit donc le tempo de la musique (impulsions dans les graves). Appuyez sur la touche ENTER, puis réglez la sensibilité avec les touches UP et DOWN (intensité de réaction du projecteur sur les impulsions graves). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Réglez la couleur désirée pour le mode de fonctionnement 'Pilotage par la musique' dans l'élément de menu MACROS COULEURS.

**ES CONTROL POR SONIDO**

Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre «SOUN». En este modo, el foco de LEDs seguirá el ritmo de la música por medio del micrófono incorporado (impulsos de baja frecuencia). Pulse el botón ENTER y ajuste con los botones UP y DOWN la sensibilidad, es decir, la reacción del foco al ritmo de la música. Confirme con el botón ENTER. Si desea configurar el color para el modo Control por sonido, utilice la opción de menú MACROS DE COLORES.

**PL STEROWANIE MUZYKĄ**

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SOUN”. Reflektor LED jest teraz sterowany poprzez wbudowany mikrofon i pulsuje w rytm muzyki (impulsy basowe). Ponownie nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić czułość, z jaką reflektor ma reagować na impulsy dźwiękowe. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. Ustawić żądany kolor dla trybu pracy Sterowanie muzyką w pozycji menu MAKRA KOLORÓW.

**IT CONTROLLO TRAMITE MUSICA**

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "SOUN". Il proiettore ora seguirà il ritmo della musica (impulsi gravi) tramite il microfono integrato. Premere il tasto ENTER e con i tasti UP e DOWN impostare la sensibilità con cui il proiettore reagisce agli impulsi acustici. Confermare con ENTER. Impostare il colore desiderato per la modalità di funzionamento controllo tramite musica nella voce di menu MACRO COLORI.



Music control CLTW100RGB & CLTW600RGB	
S000	minimum sensitivity
S099	maximum sensitivity

## DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX

1-CH Mode CLTW100W / CLTW100RGB / CLTW600W / CLTW600RGB					
CH1	Strobe	000	-	010	Strobe closed
		011	-	255	Strobe slow -> fast 0Hz - 30Hz

2-CH Mode CLTW100W / CLTW600W					
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 30Hz
		251	-	255	Strobe open

2-CH Mode 1 CLTW100RGB / CLTW600RGB					
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Colour Macro	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		